



**Zavod
Republike
Slovenije
za šolstvo**

Poljanska cesta 28
1000 Ljubljana
T 01 30 05 100
F 01 30 05 199
www.zrss.si



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ŠOLSTVO IN ŠPORT



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

**Projekt SPORAZUMEVANJE V TUJIH JEZIKIH:
Uvajanje inovativnih pristopov k poučevanju tujih jezikov
z vključevanjem tujih učiteljev v izvedbeni kurikulum**

Šola:	OŠ ANTONA TOMAŽA LINHARTA RADOVLJICA
--------------	--------------------------------------

PRILOGA 1 H KONČNEMU POROČILU

Naslov priloge	Primeri timskega poučevanja
Avtor/-ji:	Helen Asher, Jana Kunčič

Tradicionalno timsko poučevanje

Predmet: angleščina

Razred: 9.

Cilj: pomoč učencu z učnimi težavami, da bo lažje razumel

Učila in učni pripomočki:

Učbenik *Messages 4*

Delovni zvezek *Messages 4*

Učne metode:

1. ura : Slovenska učiteljica vodi uro, medtem ko tuja učiteljica pomaga učencu s šibkejšim znanjem angleščine, da lažje sledi uri. Glavni cilj je učenca motivirati in mu pomagati pri delu.
2. ura: Tuja učiteljica dela z učencem individualno zunaj razreda, mu da dodatna navodila in dela iste aktivnosti kot slovenska učiteljica v razredu z ostalimi učenci.
3. ura: Učenec to uro dela sam individualno, v razredu. Slovenska učiteljica in tuja učiteljica izmenično vodita uro, ter opazujeta druga drugo.

Aktivnosti učenca

Dela isto kot drugi učenci: vaje v učbeniku in delovnem zvezku, vaje za boljšo izgovorjavo, poslušanje.

Kolaborativno timsko poučevanje

Predmet: angleščina

Razred: 6.

Cilj: razumeti, kaj je zdrava prehrana

Učni pripomočki:

Video: A day in the life of Sadie.

Video clip: Jamie Oliver's school dinner

Računalniška učilnica

Programska oprema: Microsoft word
Microsoft publisher

Učne metode:

Rotacijsko poučevanje. Slovenska učiteljica in tuja učiteljica razdelita razred v dve skupini. Tuja učiteljica v svoji skupini govori o hrani in prehranjevalnih navadah v Veliki Britaniji, medtem ko slovenska učiteljica govori o hrani in navadah v Sloveniji. Nato se skupini zamenjata.

Učenci nato primerjajo hrano in prehranjevalne navade v Sloveniji in Veliki Britaniji. Obe učiteljici nadzorujeta in pomagata učencem pri delu v računalnici.

Aktivnosti učencev:

Učenci vodijo dnevnik o hrani, ki jo pojedjo v šoli in doma v enem tednu.

Učenci rešijo kviz, vezan na video 'A Day in the life of Sadie' in 'Jamie Oliver's school dinner'

Učenci sestavijo tedenske jedilnike s pomočjo programa MS publisher. Izberejo nekaj zanimivih receptov.

(Knjižica z jedilniki in recepti je bila poslana v Veliko Britanijo, kjer jo bo v eni od šol uporabila učiteljica gospodinjstva pri pouku v 7. razredu. Učenci bodo sestavili svoje jedilnike in jih primerjali z jedilniki slovenskih učencev.)

Komplementarno oz. suportivno timsko poučevanje

Predmet: zgodovina

Razred: 6.

Cilji: razumeti življenje v mestih pred 200 leti in danes

Učni pripomočki:

PowerPoint predstavitev: "Manchester then and now."

Učne metode:

Obe učiteljici sta delali s celotnim razredom. Jezik se je spreminjal, del ure je bil voden v slovenščini, del ure v angleščini. Ob koncu ure je slovenska učiteljica povzela uro v slovenščini.

Učenci so uporabljali angleščino, ko so govorili o življenju v mestih pred 200 leti.

Aktivnosti učencev:

Učenci so dopolnili naloge v delovnem zvezku na temo mest pred 200 leti.

Paralelno timsko poučevanje

Predmet: angleščina

Razred: 6.

Cilj: razumeti in govoriti o vsakdanjih opravilih

Učni pripomočki:

Računalnik v učilnici

Učbenik *Messages 1*

Delovni zvezek *Messages 1*

Knjiga in interaktiven CD-rom *Oxford Word Skills, Basic*

Učne metode:

Slovenska učiteljica vodi nekaj ur na temo vsakdanjih opravil, učenci vadijo besedišče.

Tuja učiteljica istočasno dela individualno s posameznimi učenci in s pomočjo interaktivnega CD-roma vadi izgovorjavo novega besedišča, prepoznavanje besed in slik.

Aktivnosti učencev:

Učenci pripravijo stavke, kaj počnejo vsak dan in jih povejo svojim sošolcem.

Učenci imajo možnost individualno vaditi izgovorjavo novega besedišča.

Diferencirano timsko poučevanje

Predmet: angleščina

Razred: 9.

Cilj: Zmožnost pisati pozitivno o nečem

Učni pripomočki:

Časopisni članek: 19th April 2009 (Lancashire evening post) 'Ever changing Slovenia never disappoints.'

Računalniška učilnica

Programska oprema: Microsoft Word
Microsoft Publisher

Učne metode:

Tuja učiteljica prebere in se z učenci pogovori o članku iz enega od britanskih časopisov.

Slovenska učiteljica pomaga učencem pri razumevanju prebranega članka in govori o vlogi pisca kritike

Obe učiteljici in učenci govorijo o nedavnem izletu v London in o tem, kaj jim je bilo všeč.

Obe učiteljici nadzorujeta in pomagata učencem pri delu na računalniku.

Aktivnosti učencev:

3. nivo: Ko učenci preberejo in se pogovorijo o članku, se postavijo v vlogo kritika. Kaj bi napisali o nedavnem ozletu v London? Katere stvari so bile pozitivne, kako bi to prenesli na bralce časopisa? Česa bralcem ne bi priporočali in zakaj? Učenci nato sestavijo svoj članek o izletu v London.

2. nivo: Ko učenci preberejo članek, govorijo o njihovem izletu v London, o stvareh, ki so jim bile všeč in stvareh, ki jim niso bile všeč. S pomočjo Worda napišejo nekaj stavkov o svojih izkušnjah.

Traditional Team teaching**Subject: English.****Year 9****Objective: To help a lower ability student with understanding during English lessons.****Resources**

Student Book Messages

Work Book Messages

Teaching methods

Lesson 1: Slovene teacher took the main lesson, whilst the foreign teacher supported a low ability student with his learning within the classroom. Aimed to keep him on task and motivated.

Lesson 2: Foreign teacher worked individually with the student outside the class, giving extra instruction, and working on the same activities as the Slovene teacher was doing at the same time in the classroom.

Lesson 3: Student worked independently this lesson. Foreign teacher and Slovene teacher took it in turns to lead the lesson, whilst the other observed.

Student activities

Worked on the same work as the rest of the class, ranging from written work, practicing pronunciation and listening.

Collaborative team teaching**Subject: English.****Year 6****Objective: Understand about Healthy eating.****Resources:**

A day in the life of Sadie video.

Jamie Oliver's school dinner's video clip.

Computer suite

MS word

MS publisher

Teaching method

Rotation teaching. The teachers split the classes into two groups where the foreign teacher talked about food in the UK and the Slovene teacher talked about food in Slovenia. Then the groups' swapped.

As a whole class the students and teachers compared the diet in Slovenia and the UK.

Both teachers oversaw the computer work.

Student activities

Students kept diaries on the food they ate at school and at home for one week.

Students completed a quiz on both videos they watched to ascertain understanding.

Students created weekly menus in MS publisher and recipes and then sent this to the UK for the Home economics teacher to use in her Year 7 class. (see attachment)

Complementary team teaching**Subject: History.****Year 6****Objectives: To understand about life in towns 200 years ago and today.****Able to identify the differences between the middle class, working class and the upper class.****Resources:**

PowerPoint presentation: "Manchester then and now." (see attachments)

Worksheet. (see attachments)

OHP

Teaching method

Each teacher worked with the class as a whole during part of the lesson. The language changed from Slovene to English as the lesson progressed. Then back to Slovene for final analysis.

As a whole class the students discussed life 200 years ago in English.

(DVD of the lesson, lesson plan, – see attachments)

Students activities

Students completed a worksheet English on towns in the UK.

Students completed work in their History workbooks on towns 200 years ago.

Parallel team teaching

Subject: English.

Year 6

Objective: Understand daily routines

Resources:

Stand alone computer

Interactive software.

Student book Messages

Work Book Messages

Oxford Word Skills, basic. Book with interactive cd rom. (see attachment)

Teaching method

The Slovene teacher led a series of lessons on Daily routes, discussing and practicing the key vocabulary.

The Foreign teacher worked on parallel activities with individual students on the PC in order to practice their pronunciation, ability to recognize and identify words and images. Students rotated one by one throughout the lesson.

Student activities

Students prepared sentences on what they did on a daily basis and told this to the rest of the class.

Students had the opportunity to practice vocabulary and pronunciation.

Differentiated team teaching

Subject: English.

Year 9

Objective: Able to write positively

Resources:

Sunday post article, 19th April 2009 (Lancashire evening post) ‘Ever changing Slovenia never disappoints.’ (See attachment)

Computer suite.

MS Word

MS Publisher

Teaching method

The foreign teacher read and discussed the article from a British newspaper.

Slovene teacher expanded on certain points in Slovene and talked about the role of a reviewer.

Both teachers and students then discussed the recent trip to London and talked about what the students liked about the trip.

Both teachers oversaw the computer work.

Student activities

Level 3 class: After reading and discussing the article the students then put themselves in the role of a critic or travel reviewer. If they were to report about their recent trip to London how would they write about it? What were the positive things about London and how would they convey this to readers of the newspaper. Were there any aspects of London they did not recommend and why? The students then put together a one page article on their trip to London. (see attachment)

Level 2 class: After reading the article we talked about their trip to London, and the students discussed the things they liked and the things they didn't like about the trip. In MS Word the students then typed sentences about their experiences. (see attachment)